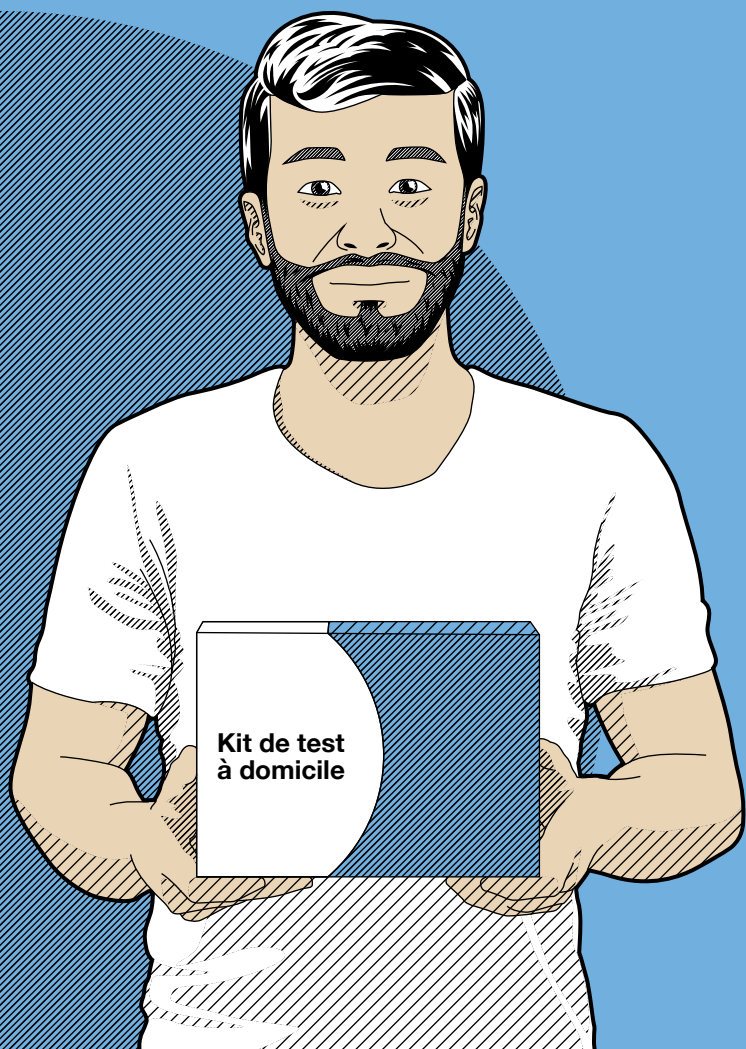


# **Comment réaliser un test de dépistage du cancer du côlon à domicile**





## Introduction

Le cancer colorectal, aussi appelé cancer du côlon, est l'une des premières causes de décès liés au cancer dans la ville de New York (NYC). Un dépistage régulier peut contribuer à prévenir ce type de cancer ou à le détecter de manière plus précoce, ce qui le rend plus facile à traiter.

Le nombre de cas de cancer du côlon est en hausse chez les personnes âgées de moins de 50 ans. Les personnes sans facteur de risque doivent commencer le dépistage à 45 ans. Si vous présentez des facteurs de risque, comme un membre de votre famille proche atteint du cancer du côlon, vous devrez peut-être commencer le dépistage plus tôt ou vous faire dépister plus souvent.

Discutez de votre risque personnel avec votre médecin pour déterminer à partir de quand et à quelle fréquence vous devriez vous faire dépister. Il est préférable de connaître vos risques le plus tôt possible. Le fait d'avoir des facteurs de risque ne veut pas nécessairement dire que vous aurez un cancer du côlon, et le fait de n'avoir aucun facteur de risque ne veut pas dire que vous n'aurez pas cette maladie.

Il existe différents tests de dépistage du cancer du côlon, notamment les tests sur échantillon de selles et la coloscopie. Les tests sur échantillon de selles peuvent être plus pratiques, car ils ne nécessitent aucune préparation et peuvent être réalisés à domicile. Ils sont capables de détecter du sang ou des mutations génétiques (ADN) pouvant être des signes du cancer du côlon, dans un échantillon de selles (matières fécales). Les tests sur échantillons de selles possibles sont les suivants :

- Le test immunochimique fécal (TIF), qui détecte le sang. Il est recommandé de réaliser le TIF tous les ans.
- Le test haute sensibilité de recherche de sang occulte au guaiac (high-sensitivity guaiac-based fecal occult blood test, HSgFOBT), qui détecte le sang. Il est recommandé de réaliser le HSgFOBT tous les ans.
- Le test d'ADN fécal multicible (TIF-ADN), qui détecte le sang et les mutations génétiques pouvant être des signes de cancer. Il est recommandé de réaliser le TIF-ADN tous les trois ans.

La coloscopie est réalisée au cabinet d'un professionnel de santé. Elle nécessite une certaine préparation et le blocage d'un créneau pour l'intervention elle-même. Il s'agit d'un examen visuel avec une caméra spéciale qui permet à un professionnel de santé d'observer directement votre côlon et d'enlever les petits polypes trouvés à cette occasion. S'il s'avère impossible de retirer une masse, en raison de son volume, lors de la coloscopie, un échantillon en est prélevé pour déterminer s'il est cancéreux ou bénin (non cancéreux). Le retrait de polypes peut prévenir un cancer. Une coloscopie est réalisée une fois tous les 10 ans ou parfois plus fréquemment, en fonction de votre risque personnel et des résultats de l'examen. Un test sur échantillon de selles positif doit être suivi d'une coloscopie.


Demandez à votre professionnel de santé quel test vous devez réaliser. S'il s'agit d'un test sur échantillon de selles à domicile, lisez cette histoire pour en savoir plus.



Kit de test  
à domicile



SALUT MARK !  
QU'EST-CE QUE  
TU AS DANS  
LES MAINS ?



SALUT SANDRA !  
C'EST LE TEST SUR  
ÉCHANTILLON DE SELLES QUE  
MON MÉDECIN M'A SUGGÉRÉ  
POUR ME FAIRE DÉPISTER POUR  
LE CANCER DU CÔLON.

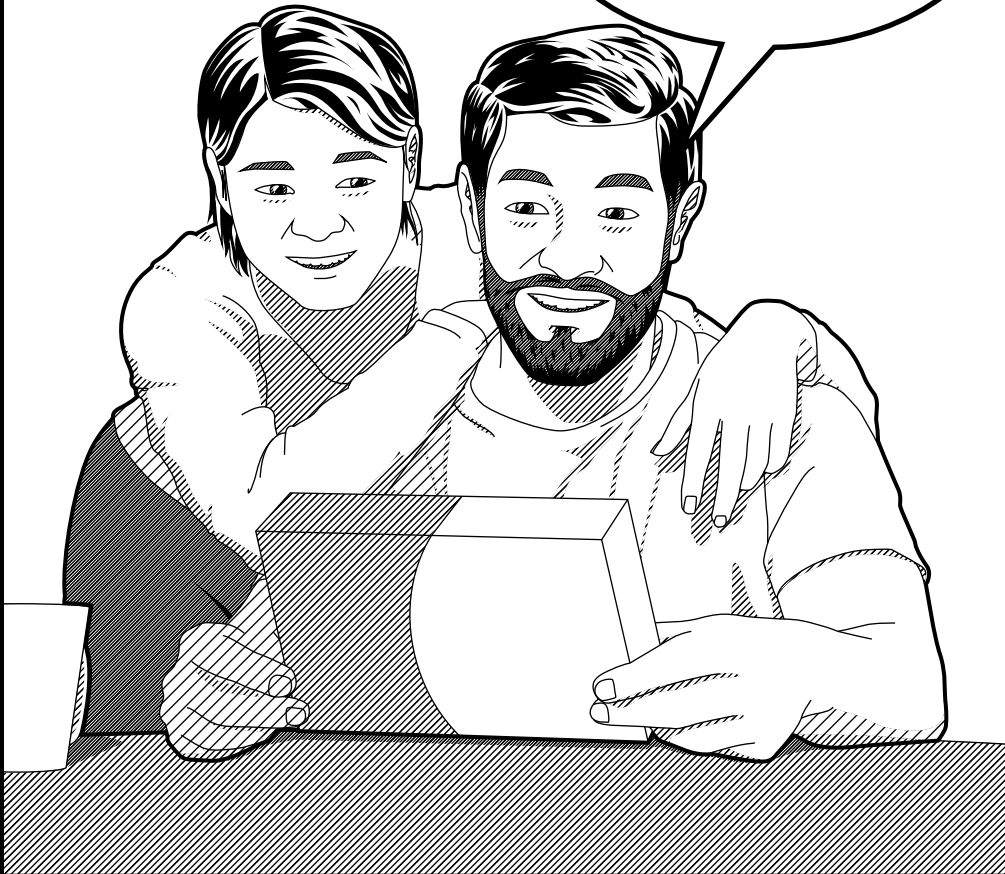



Kit de test  
à domicile

JE SUIS CONTENTE DE VOIR QUE TU FAIS LE NÉCESSAIRE POUR TE PROTÉGER DU CANCER DU CÔLON, MARK. COMMENT EST-CE QUE CE TEST FONCTIONNE ?

JE PRÉLÈVE UN PETIT ÉCHANTILLON DE MON CACA. ENSUITE, JE L'ENVOIE DANS UN LABORATOIRE QUI ANALYSERA MON ÉCHANTILLON POUR VOIR S'IL CONTIENT DU SANG CACHÉ.

LE SANG CACHÉ PEUT ÊTRE UN SIGNE DU CANCER DU CÔLON OU D'UNE AUTRE MALADIE.





DÉTECTER LE CANCER LE PLUS TÔT POSSIBLE ME SEMBLE INTELLIGENT. CELA RENDRAIT LE CANCER PLUS FACILE À TRAITER, N'EST-CE PAS ?

COMMENT AS-TU DÉCIDÉ QUEL TEST RÉALISER ?

J'AI PARLÉ AVEC MON MÉDECIN POUR COMPARER LES OPTIONS DE DÉPISTAGE. NOUS AVONS ÉVOQUÉ UNE COLOSCOPIE ET UN TEST SUR ÉCHANTILLON DE SELLES. LES DEUX DÉTECTENT LES CANCERS DU CÔLON DE MANIÈRE PRÉCOCE.

QU'EST-CE QUI LES DIFFÉRENCIE ?

JE PEUX FAIRE LE  
TEST SUR ÉCHANTILLON  
DE SELLES À LA  
MAISON. JE N'AI PAS  
BESOIN DE SUIVRE UN  
RÉGIME SPÉCIAL.

ET TU N'AS PAS  
BESOIN D'ÊTRE MIS  
SOUS ANESTHÉSIE  
POUR CE TEST,  
N'EST-CE PAS ?

EN EFFET.  
SI LE TEST SUR  
ÉCHANTILLON DE SELLES  
NE RÉVÈLE RIEN, ALORS  
MES RÉSULTATS SERONT  
CONSIDÉRÉS COMME  
NORMAUX.

JE CONTINUERAI  
À VÉRIFIER UNE FOIS PAR  
AN. SI LE TEST RÉVÈLE  
QUELQUE CHOSE D'ANORMAL,  
ALORS JE FERAI FAIRE  
UNE COLOSCOPIE.

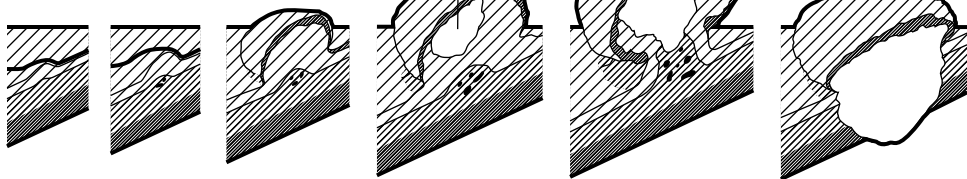


J'AI DÉJÀ  
EU UNE COLOSCOPIE,  
TU T'EN SOUVIENS ?  
UNE COLOSCOPIE PERMET  
AUSSI D'ENLEVER LES  
POLYPES SUSCEPTIBLES  
DE DEVENIR  
CANCÉREUX.



## Stades des polypes

Croissance anormale  
de cellules



Polype  
(petit)

Polype  
(gros)

Polype  
précancéreux

Cancer



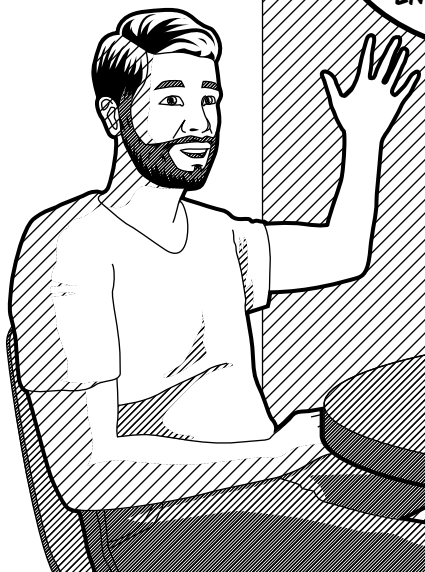
C'EST VRAI. MAIS JE  
NE SUIS PAS ENCORE  
PRÊT À FAIRE UNE  
COLOSCOPIE.



SALUT PAPA !  
QU'EST-CE QUE  
TU AS DANS LES  
MAINS ?

SALUT ANDREW !  
C'EST UN TEST DE  
DÉPISTAGE DU CANCER  
DU CÔLON QUE MON  
MÉDECIN M'A DONNÉ.

IL S'AGIT D'UN DES  
TYPES DE TESTS SUR  
ÉCHANTILLON DE SELLES  
QUI PEUVENT ÊTRE  
ENVOYÉS DE CHEZ SOI.



C'EST  
INTÉRESSANT.

JE VIENS DE VÉRIFIER  
LA DATE DE PÉREMPTION  
DU TEST ET IL EST ENCORE  
BON. JE VEUX FAIRE  
LE TEST RAPIDEMENT,  
AVANT D'OUBLIER.





COMBIEN DE TEMPS  
ÇA PRENDS ?

QUELQUES  
MINUTES SEULEMENT.  
ENSUITE, JE L'ENVERRAI  
PAR LA POSTE.

OK. DIS-MOI QUAND TU AS  
FINI. NOUS POUVONS ALLER  
FAIRE UN TOUR À PIED  
ET L'ENVOYER ENSEMBLE  
AUJOURD'HUI.

OK !

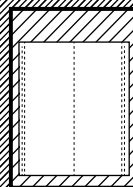
Consultez votre professionnel de santé pour décider quel type de test sur échantillon de selles est le plus adapté à votre situation, car cette histoire ne présente que quelques-unes des options existantes. Il y a de petites différences entre chaque test et différentes méthodes pour les renvoyer. Suivez les instructions figurant dans votre kit.

# COMMENT UTILISER UN TEST TIF



« NE RÉALISEZ PAS DE TEST SI VOUS SAIGNEZ ACTIVEMENT. »  
JE NE SAIGNE PAS.

**1** Ouvrez le kit. Gardez-le au propre et au sec.



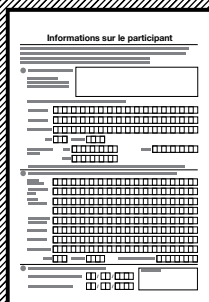
Sac refermable



Tube pour échantillon



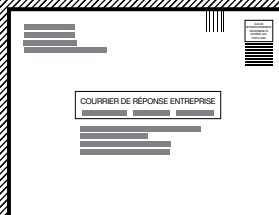
Papier de récupération des selles biodégradable



Formulaire contenant les informations sur le patient

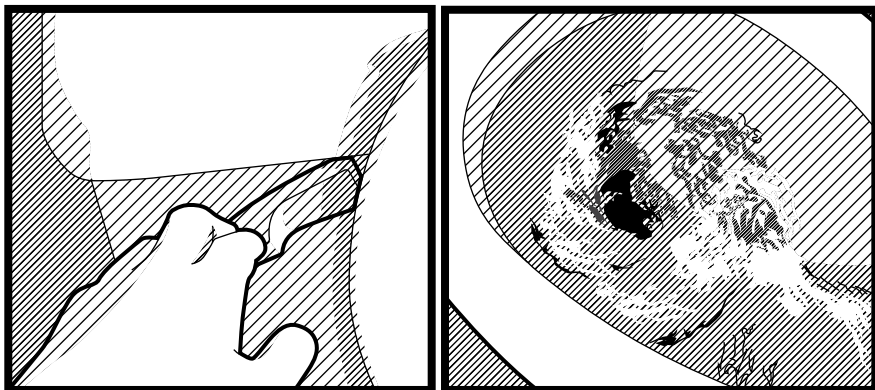


Instructions

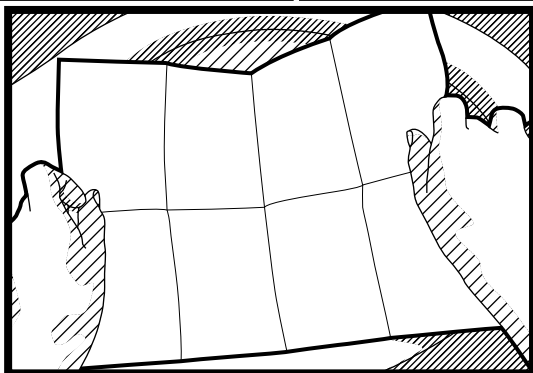
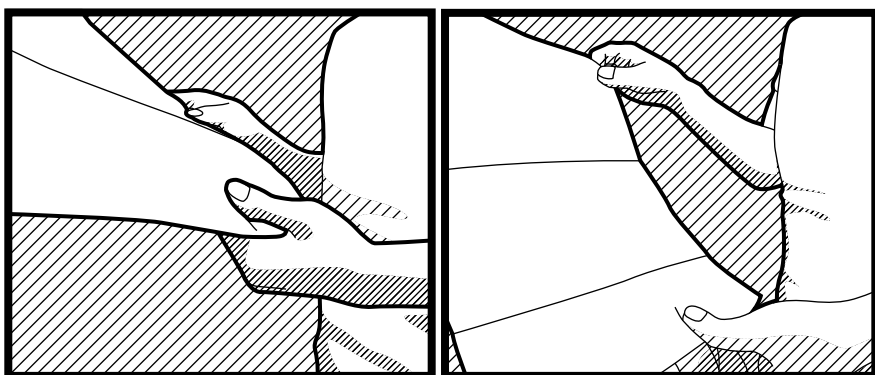


Enveloppe d'envoi

- 2** Tirez la chasse d'eau deux fois. Si vous avez des nettoyeurs dans la cuvette des toilettes, enlevez-les et tirez la chasse deux fois.

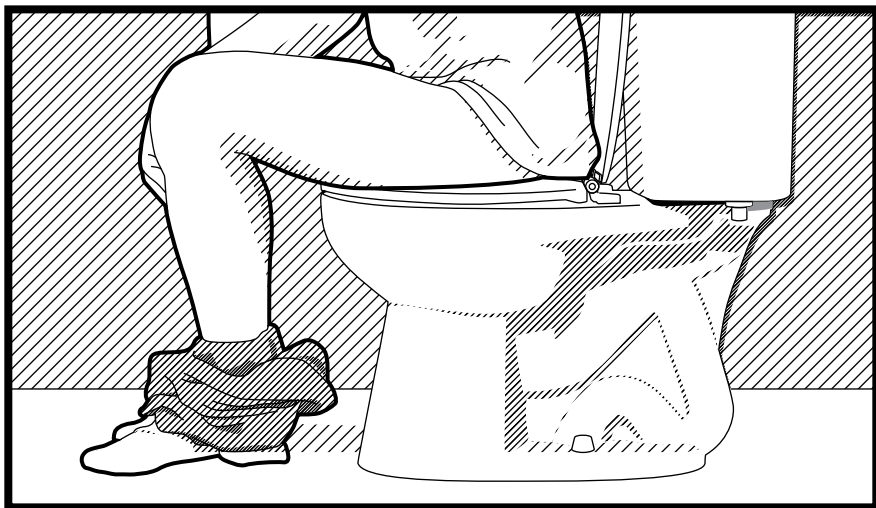


- 3** Dépliez le grand papier jetable. Placez-le sur la surface de l'eau des toilettes.



**4**

Évacuez vos selles normalement. Ne tirez pas la chasse d'eau. Jetez votre papier toilette usagé, mais pas dans la cuvette.



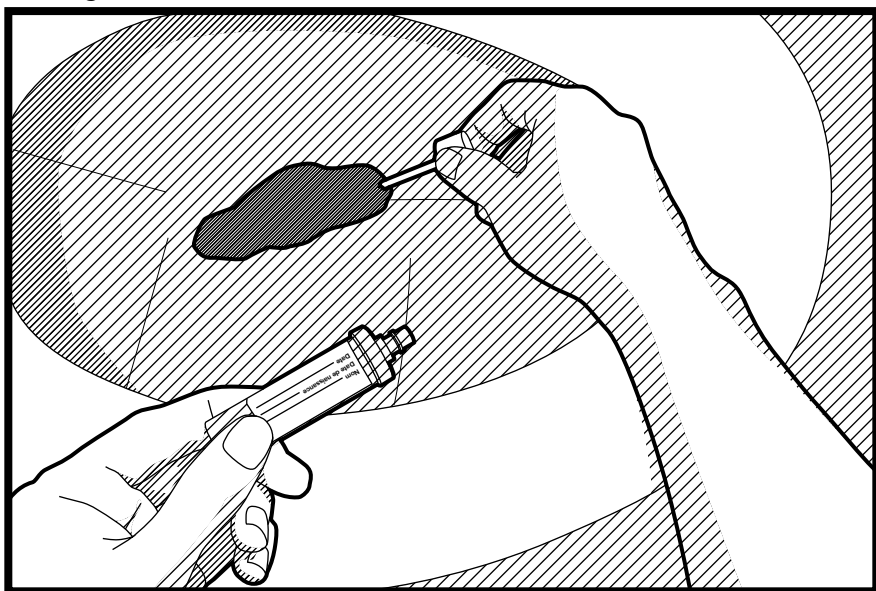
**5**

Frottez le bout de la tige de prélèvement sur les selles.

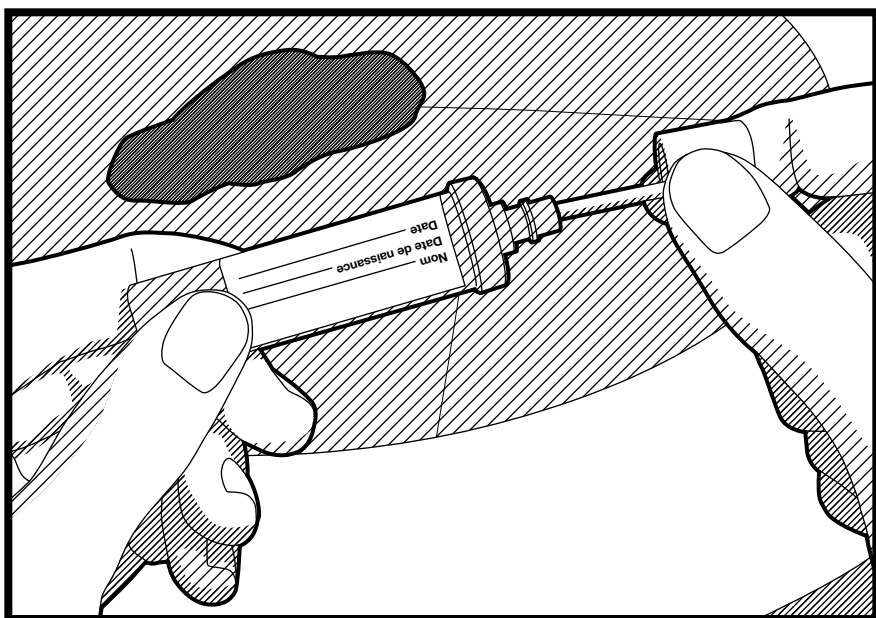


**6**

Ne prélevez pas de gros morceaux de selles. Agitez la tige une fois pour enlever les éventuels morceaux plus gros ou gouttelettes d'eau.

**7**

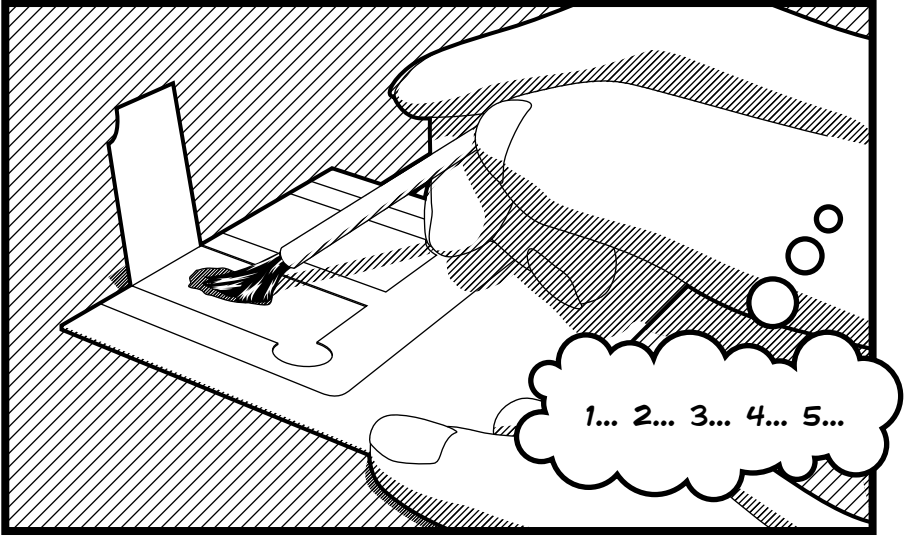
Remettez la tige dans le tube et refermez-le bien. Assurez-vous que les selles ne sortent pas du tube. Dans le cas contraire, essuyez.





**8**

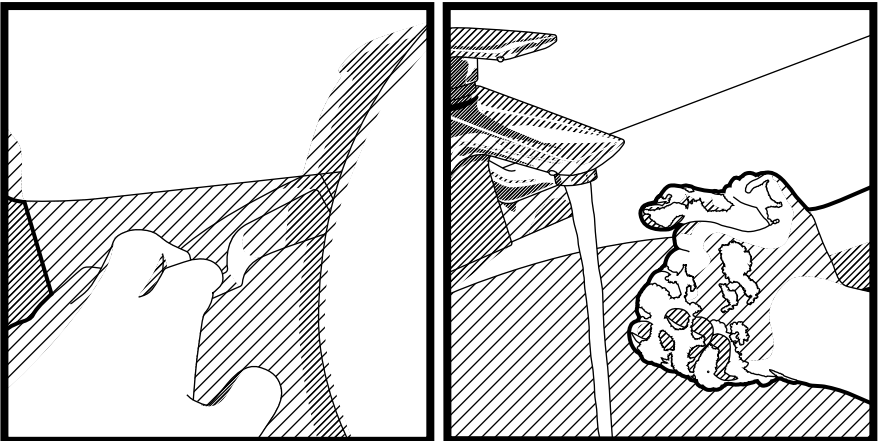
Il se peut que votre kit contienne une carte et un pinceau. Frottez une petite quantité d'échantillon de selles dans l'encadré figurant sur la carte. Cela prend environ cinq secondes. Assurez-vous que les selles ne sortent pas de l'encadré. Dans le cas contraire, essayez.



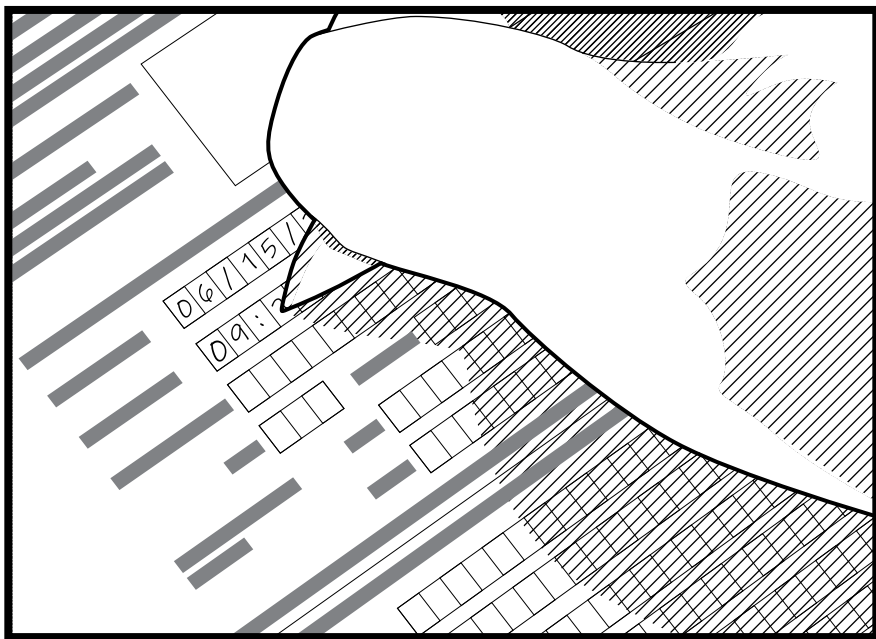
Il se peut que votre kit contienne un(e) deuxième tige ou pinceau pour prélever un second échantillon. Si c'est le cas, prélevez le deuxième échantillon de la même manière que précédemment.

**9**

Tirez la chasse d'eau. Lavez-vous les mains au savon et à l'eau pendant 20 secondes.



- 10** Remplissez les étiquettes ou formulaires, en indiquant notamment votre nom et la date à laquelle l'échantillon a été prélevé.

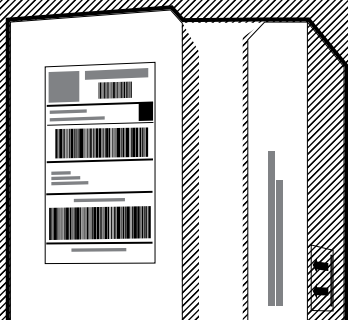


- 11** Mettez l'échantillon dans l'enveloppe et refermez-la.



# COMMENT UTILISER UN TEST TIF-ADN (COLOGUARD)

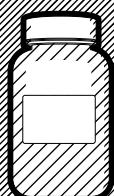
Un autre type de test est le test d'ADN fécal multicible ou TIF-ADN (Cologuard). Il peut détecter le sang caché et les mutations génétiques susceptibles d'être des signes du cancer du côlon.



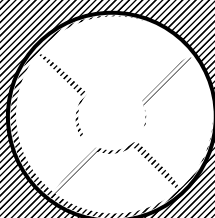
Boîte d'expédition avec sac



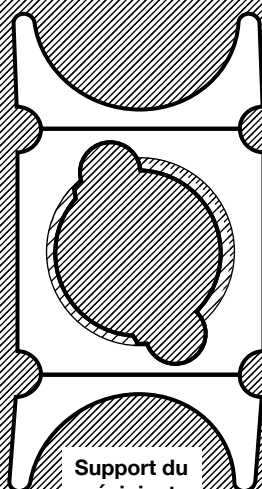
Tube pour échantillon



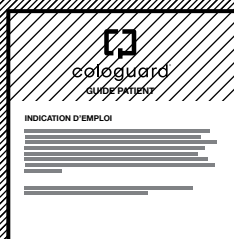
Conservateur liquide



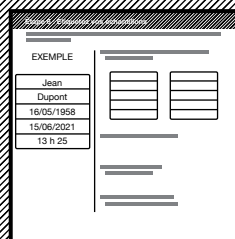
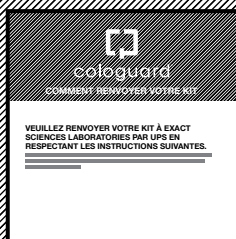
Récipient de récupération de l'échantillon



Support du récipient



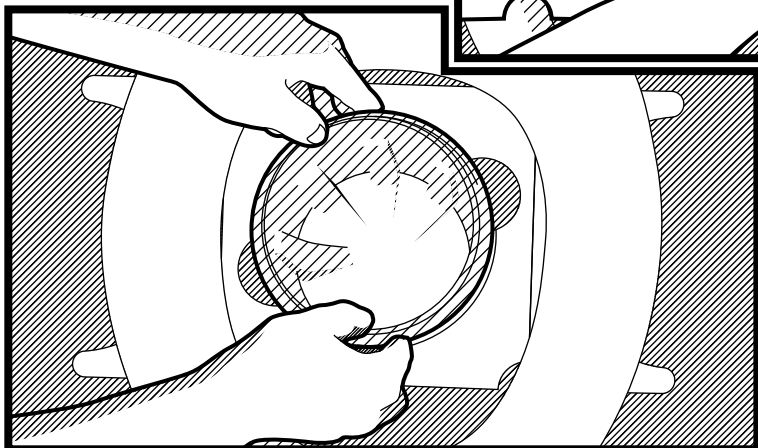
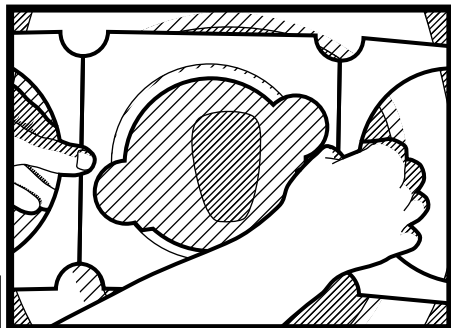
Documentation contenant les instructions



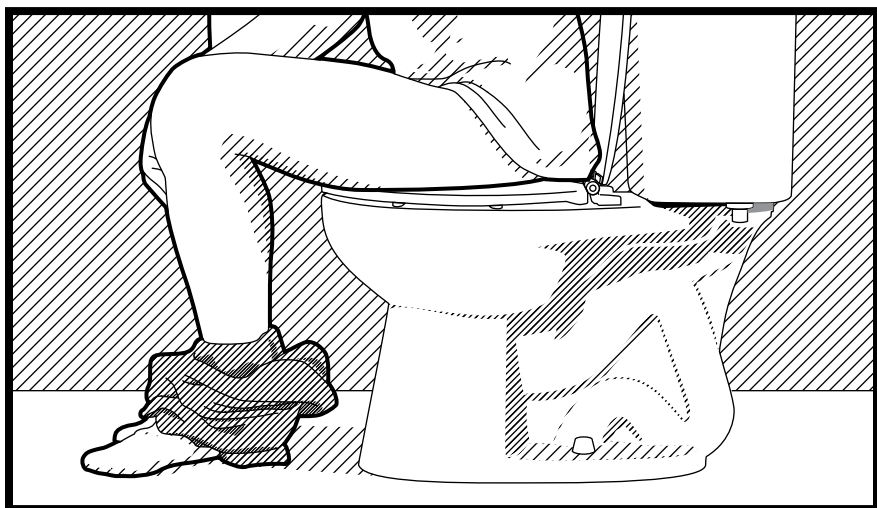
Étiquettes pour échantillon

**Remarque :** Conservez le sac et la boîte. Vous en aurez besoin pour ranger et envoyer votre échantillon de selles plus tard.

- 1** Mettez le support sous le siège des toilettes. Placez le récipient de récupération de l'échantillon ouvert dans le support.

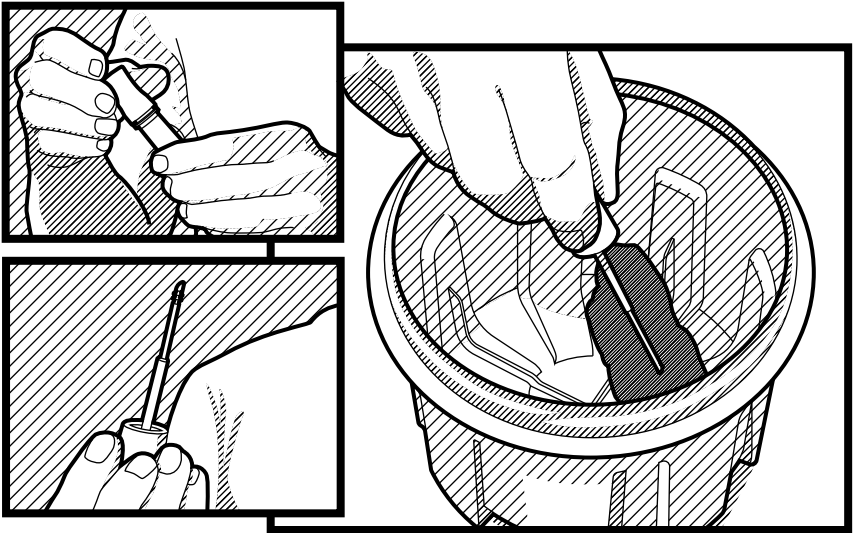


- 2** Évacuez vos selles normalement.

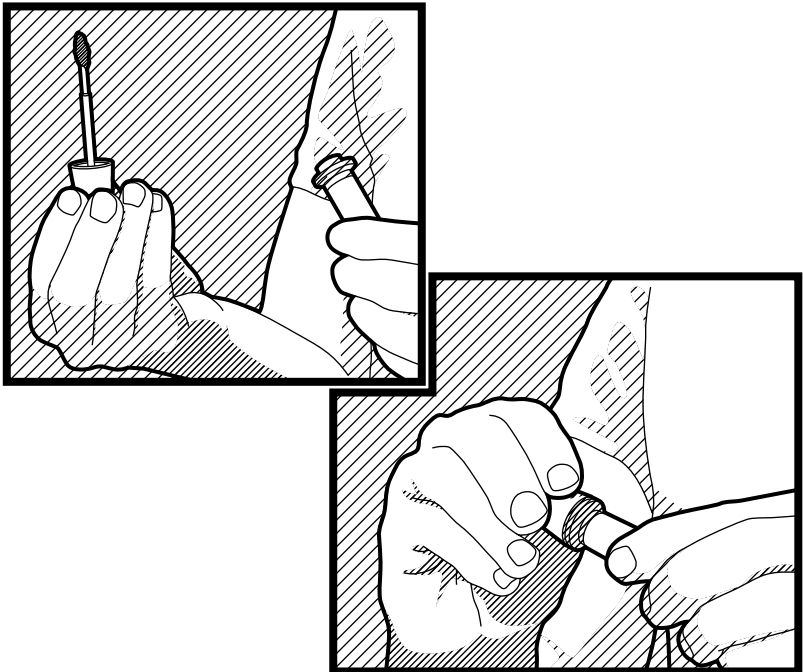


**3**

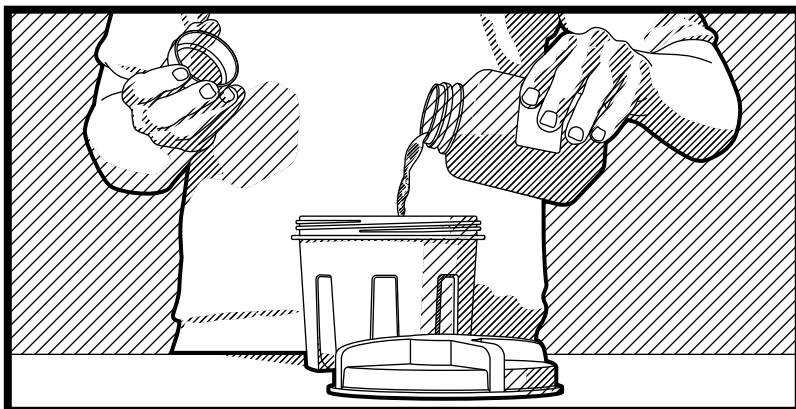
Grattez le bout de la tige de prélèvement sur les selles.  
Faites attention à bien recouvrir les stries au bout de la tige.  
Ne prélevez pas de gros morceaux de selles.

**4**

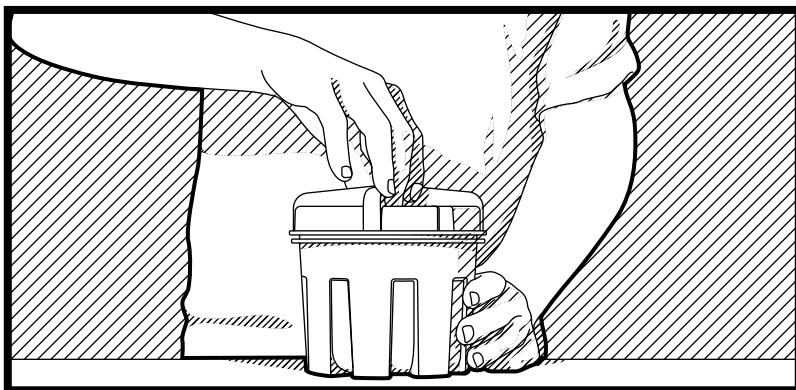
Remettez la tige dans le tube. Refermez-le bien.



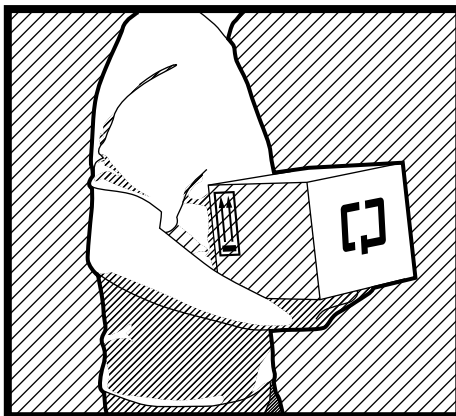
**5** Versez le conservateur dans le récipient contenant les selles.



**6** Refermez-le bien. Assurez-vous que les selles ne sortent pas du récipient. Dans le cas contraire, essuyez.



**7** Envoyez votre échantillon par UPS à l'adresse indiquée dans le kit. Vous n'avez pas besoin de payer l'affranchissement.





C'ÉTAIT  
RAPIDE !


OUI. LES  
INSTRUCTIONS  
ÉTAIENT  
CLAIRES.

QUAND  
DOIS-TU  
L'ENVOYER ?



DANS LES  
24 HEURES.

IL EST TRÈS IMPORTANT  
DE L'ENVOYER POUR LE  
FAIRE ANALYSER. JE VEUX  
DONC L'ENVOYER LE PLUS  
TÔT POSSIBLE.



ALLONS-Y  
MAINTENANT.  
ON EN PROFITERA  
POUR FAIRE UN  
PEU D'EXERCICE.

OK. UNE BALADE  
EST TOUJOURS  
AGRÉABLE.

SAVAIS-TU QUE  
L'EXERCICE PHYSIQUE  
PEUT AUSSI AIDER À  
PRÉVENIR LE CANCER  
DU CÔLON ?

CE SERAIT  
BIEN POUR  
NOUS TOUS.



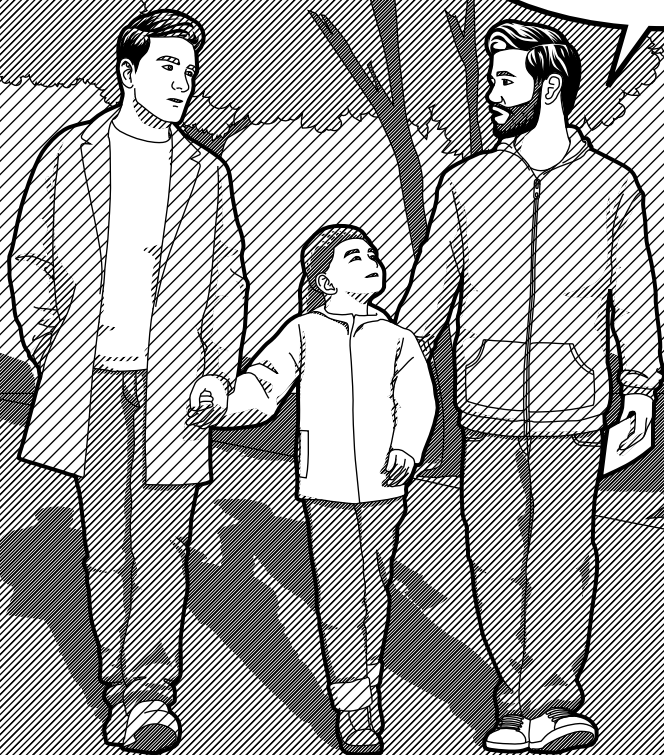




COMMENT SAURAS-TU SI TU AS LE CANCER DU CÔLON OU NON ?

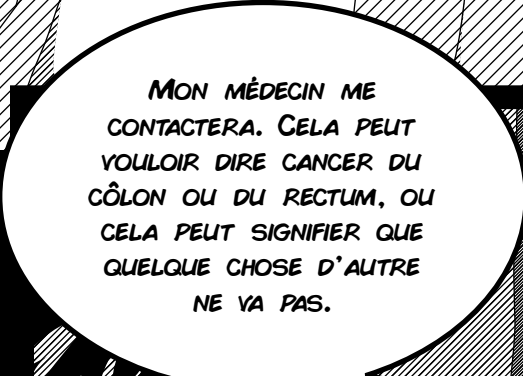
SI LE RÉSULTAT DU TEST EST NÉGATIF, C'EST UN SIGNE QUE JE N'AI PAS LE CANCER DU CÔLON. LE TEST PEUT SE TROMPER DANS CERTAINS CAS, MAIS C'EST RARE.

JE DOIS TOUT DE MÊME RÉALISER UN AUTRE TEST TOUTS LES ANS. SI J'UTILISAIS LE TIF-ADN, JE RÉALISERAI LE TEST TOUTS LES TROIS ANS.

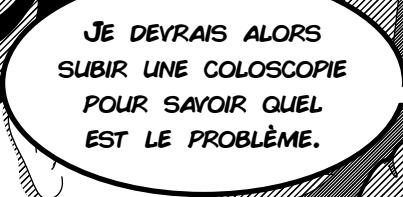




ET SI LE TEST DÉTECTE  
QUELQUE CHOSE ?



MON MÉDECIN ME  
CONTACTERA. CELA PEUT  
VOULOIR DIRE CANCER DU  
CÔLON OU DU RECTUM, OU  
CELA PEUT SIGNIFIER QUE  
QUELQUE CHOSE D'AUTRE  
NE VA PAS.



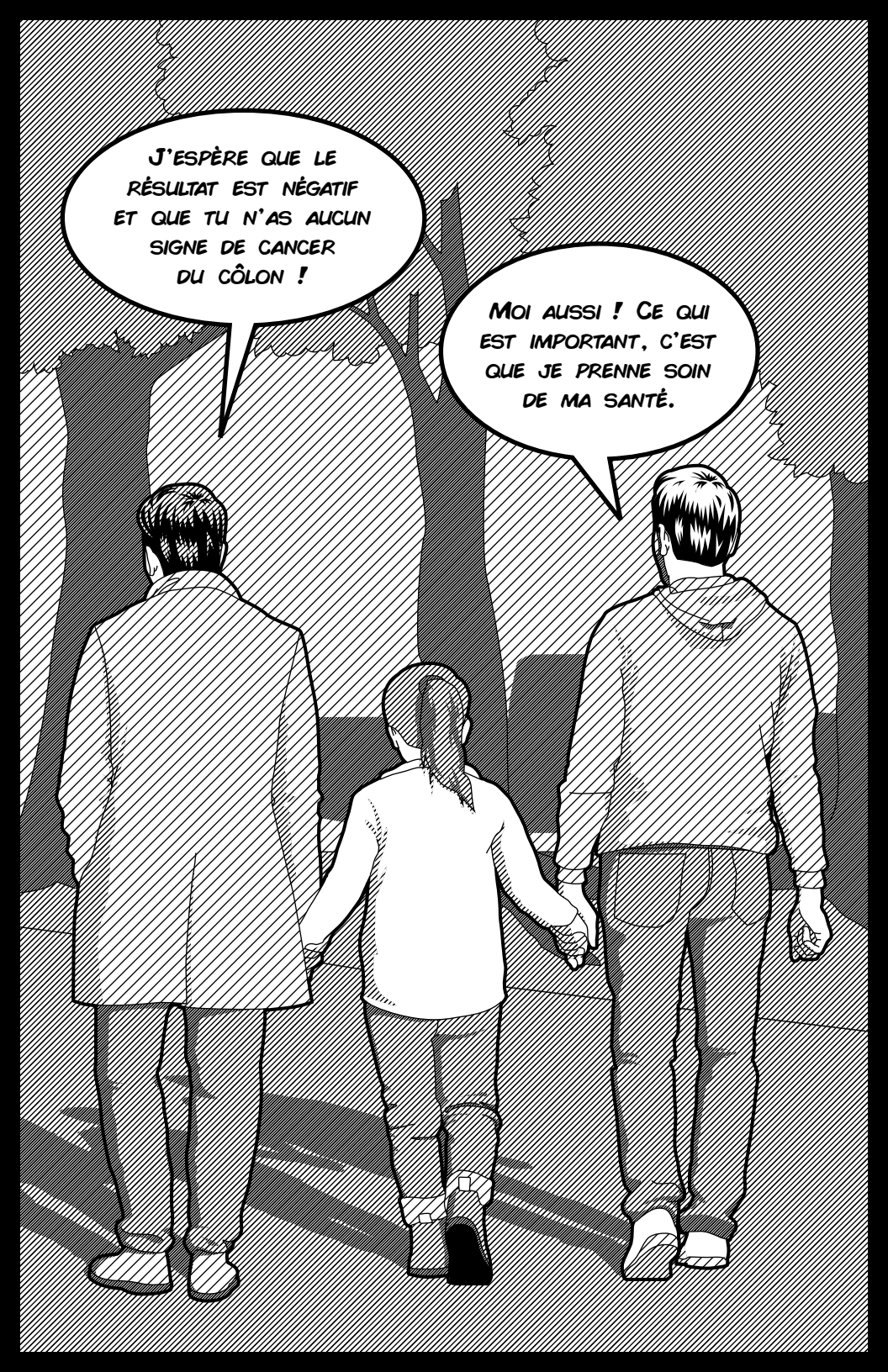
JE DEVRAIS ALORS  
SUBIR UNE COLOSCOPIE  
POUR SAVOIR QUEL  
EST LE PROBLÈME.



JE ME SOUVIENS  
QUAND MAMAN A  
FAIT SA COLOSCOPIE.  
ILS ONT UTILISÉ UNE  
MINUSCULE CAMÉRA  
POUR VOIR L'INTÉRIEUR  
DE SON COLON.

OUI, ET  
TOUT S'EST  
BIEN PASSÉ.





J'ESPÈRE QUE LE  
RÉSULTAT EST NÉGATIF  
ET QUE TU N'AS AUCUN  
SIGNE DE CANCER  
DU CÔLON !

MOI AUSSI ! CE QUI  
EST IMPORTANT, C'EST  
QUE JE PRENNE SOIN  
DE MA SANTÉ.

## Faits sur le risque de cancer du côlon

### Les facteurs de risque du cancer du côlon sont les suivants :

- être âgé. environ 90 % des cas surviennent touchent des personnes âgées de 50 ans et plus\* ;
- avoir des antécédents familiaux de cancer du côlon ou de polypes adénomateux ;
- avoir un syndrome héréditaire comme le syndrome de Lynch ou la polypose adénomateuse familiale (PAF).

### Les changements d'habitudes de vie suivants peuvent réduire votre risque de cancer du côlon :

- perdre du poids si vous êtes en surpoids ou obèse ;
- augmenter votre activité physique en bougeant plus et en restant moins souvent assis(e) ;
- manger moins de viande transformée et plus de fruits et légumes ;
- boire moins de boissons alcoolisées et ne pas fumer ;
- réduire, voire cesser votre consommation de tabac. Si vous avez besoin d'aide pour arrêter la cigarette ou la vapoteuse, appelez au 866 697 8487.

Consultez votre professionnel de santé aujourd'hui au sujet de vos risques et du dépistage du cancer du côlon.

Pour de plus amples renseignements, consultez [nyc.gov/health/coloncancer](https://nyc.gov/health/coloncancer). Pour lire d'autres histoires de dépistage, cliquez sur **l'histoire de Sandra et la décision de Mark**.

---

\*Les personnes sans facteur de risque devraient commencer le dépistage à l'âge de 45 ans, car le nombre de cas de cancer du côlon est en hausse chez les moins de 50 ans. Les personnes présentant des facteurs de risque doivent peut-être commencer le dépistage encore plus tôt. La plupart des régimes d'assurance maladie prennent en charge les dépistages du cancer du côlon. Cependant, la couverture peut varier. Renseignez-vous sur la couverture auprès de votre prestataire de soins de santé et de votre assureur avant de procéder à votre test de dépistage. Si vous n'avez pas d'assurance maladie, vous avez peut-être droit à une assurance gratuite ou à moindre coût. Appelez au **311** pour recevoir une aide gratuite à la souscription.

